



**Canadian Worker Co-operative Federation
La Fédération canadienne des coopératives de travail**

**September 19, 2017 /
le 19 septembre 2017**

www.canadianworker.coop

**Special AGM /Conference Newsletter
Bulletin spécial sur le Congrès/ AGA**



CWCF Awards Announcement 2017 / L'Annonce des Prix de la FCCT 2017

****Le français suit****

Mark Goldblatt Worker Co-op Merit Award: presented to ALAIN BRIDAULT

The Mark Goldblatt Worker Co-op Merit Award this year will go to Alain Bridault. Alain has worked for over 30 years in community and co-operative development in Quebec and other areas of French-speaking Canada, with a focus on worker co-operatives. Alain was elected to the Board of CWCF in 2008 and became President in 2009. He has taught development and management of collectively owned enterprises at the university level. He has also conducted a large number of research projects in the areas of business succession, entrepreneurial potential of business groups, social determinants of entrepreneurship, and much more.

Alain was one of the four founding members of ORION worker co-op in 1986, where he is currently the Director of Research Services and Consulting. Alain has been and continues to be a key leader in various aspects of the co-operative movement including : co-founder and president of a forestry co-operative, chair of the provincial committee on worker co-operatives, which became RQCCT under his presidency, and the important CJS (Youth Service Co-ops) program within Quebec. He joined the Board of the RESEAU in 2012 and the Executive Committee of the RESEAU in 2013. He joined the Executive Committee of the international worker co-op organization, CICOPA, in 2011 where he continues to represent CWCF. He also continues as a delegate to the Quebec Region of The Co-operators on behalf of CWCF. The Award will be presented during the Networking celebration on Friday, November 3 during which time Alain will also share some reflections and thoughts.

[The Worker Co-op Merit Award is given to an individual who has made outstanding contributions to worker co-operation in Canada, as judged by the Board of CWCF. CWCF has named this Award for our Past President of 13 years Mark Goldblatt, who passed away on February 3, 2015. Mark, who received the Award in 2007, exemplified the values of worker co-operation, and he lived the co-op principles throughout his life.]

****Le Français****

Le Prix du mérite "Mark Goldblatt": ALAIN BRIDAULT



Le Prix du mérite "Mark Goldblatt" sera décerné cette année à Alain Bridault. Alain œuvre depuis plus de 30 ans dans le développement communautaire et coopératif au Québec et dans d'autres régions du Canada francophone, surtout dans le domaine des coopératives de travail. Alain a été élu au conseil d'administration de la FCCT en 2008 et en est devenu président en 2009. Il a enseigné le développement et la gestion d'entreprises collectives au niveau universitaire. Il a également mené un grand nombre de projets de recherche dans les domaines de la transmission des entreprises, le potentiel entrepreneurial de groupes entrepreneurs, les déterminants sociaux de la création d'entreprise, et bien plus encore.

Alain était l'un des quatre membres fondateurs de la coopérative de travail ORION en 1986, où il est actuellement directeur des services de recherche et de conseil. Alain a été et continue d'être un chef de file dans divers aspects du mouvement coopératif, y compris: cofondateur et président d'une coopérative forestière, président du Comité provincial des coopératives de travail, devenu RQCCT sous sa présidence, et l'important programme CJS (coopératives jeunesse de services) au

Québec. Il est devenu membre du conseil d'administration du RESEAU en 2012 et le comité exécutif du RESEAU en 2013. Il a rejoint le Comité exécutif de l'organisation internationale des coopératives de travail, CICOPA, en 2011, où il continue de représenter CWCF. Il continue également en tant que délégué à la Région de Québec de Co-operators au nom de la FCCT. Le prix sera remis lors de la célébration de Réseaitage vendredi 3 novembre, au cours de laquelle Alain va également partager ses réflexions.

[Le Prix du mérite de la coopération de travail "Mark Goldblatt" va à une personne qui a fait une contribution exceptionnelle à la coopération du travail. La FCCT a nommé ce prix en hommage à Mark Goldblatt, décédé le 3 février 2015 et ancien président de la FCCT pendant 13 ans. Mark, qui a reçu le prix en 2007, a témoigné les valeurs de travailler en coopération, et il a vécu les principes coopératifs tout au long de sa vie.]

Le français suit

Award for Worker Co-op Best Practices: presented to LA SIEMBRA CO-OP



The Worker Co-op Best Practices Award in 2017 will go to La Siembra of Ottawa (trade name: Camino), for its mutually cooperative and democratic approach to solving some significant challenges they were facing. La Siembra developed a Memorandum of Understanding between Equal Exchange and itself which sets out a blueprint for integration. Uniting the creatures in the ecosystem is an economic and social imperative in an environment of continuous consolidation and dilution in fair trade and organics. La Siembra will present its unique approach during the Networking celebration on Friday, November 3 during which time the Award will also be presented.

[The Worker Co-op Best Practices Award is given to a worker co-operative which has demonstrated best practices in governance and/or operations, including in upholding the values and principles of the co-operative movement within their co-operative, and has shared, or is willing to share their experience and learnings with other worker co-operatives in Canada.]

Le Français

Le Prix des Meilleures pratiques de la coopération du travail: LA SIEMBRA



La FCCT accorde le Prix des meilleures pratiques de la coopération du travail en 2017 à la coopérative La Siembra d'Ottawa (nom de marque: Camino), pour son approche mutuellement coopérative et démocratique pour résoudre certains défis importants que la Coopérative affrontait. La

Siembra a développé un protocole d'entente entre Equal Exchange et elle-même qui définit un plan d'intégration. Unir les créatures dans l'écosystème est un impératif économique et social dans un

environnement de consolidation et de dilution continu dans le commerce équitable et les produits organiques. La Siembra présentera son approche unique lors de la célébration de résautage vendredi 3 novembre, période durant laquelle le prix sera également présenté.

[Le Prix « Meilleures pratiques » est décerné à une coopérative de travail qui a démontré des pratiques exemplaires en matière de gouvernance et / ou de gestion des opérations, y compris dans la défense des valeurs et principes du mouvement coopératif au sein de leur coopérative, et qui désire partager son expérience et ses connaissances avec d'autres coopératives de travail.]

The Canadian Worker Co-operative Federation (CWCF) is a national, bilingual grassroots membership organization of and for worker co-operatives, related types of co-operatives (multi-stakeholder co-ops and worker-shareholder co-ops), and organizations that support the growth and development of worker cooperatives. CWCF's e-newsletter is available free of charge to anyone with an e-mail address and an interest in worker co-operative developments in Canada.

Please send any comments and suggestions to:

Kaye Grant
Editor of CWCF Newsletter
communications@canadianworker.coop
204-257-1198